

出國報告（出國類別：考察）

參加 2008 年美國圖書館學會年會
暨參訪美加公共圖書館
出國報告書

服務機關：國立台中圖書館

姓名職稱：楊宜勤 館長

王元仲 課長

赴派國家：美國、加拿大

出國期間：97 年 6 月 27 日至 7 月 6 日

報告日期：97 年 10 月 6 日

參加 2008 年美國圖書館學會年會暨參訪美加公共圖書館 出國報告書

【摘 要】

美國圖書館學會是世界上歷史最悠久、規模最大的圖書館專業協會，每年有近 20,000 名來自美國和世界各地的圖書館員齊聚在美國圖書館學會的年會上，就當前世界圖書館界共同關心的話題，展開交流與探討。

本館為了解全球圖書館及資訊服務最新發展趨勢，增進與各國圖書館間的交流合作，並將臺灣推動辦理「全國好書交換日」活動的成效，以海報展向來自全球各地的圖書館從業人員介紹，乃派員參加 2008 年美國圖書館學會年會活動，另順道安排參訪美國西岸兩大著名公共圖書館—洛杉磯公共圖書館總館，以及西雅圖公共圖書館總館，與加拿大西岸最大公共圖書館—溫哥華公共圖書館總館，實地了解美、加兩國公共圖書館建築、空間配置、數位科技應用及經營管理等面向，藉由觀摩學習國外公共圖書館新的服務趨勢與經驗，做為本館營運、服務及遷建計畫之借鏡，並供爾後進行類似國際會議與參訪計畫人員的參考。

本報告內容包括：行前準備、行程、海報展、會議、展覽、參訪等過程，並提出 6 項心得及 5 項建議事項，分述如下：

心得：

- 一、主動積極參與國際會議或展覽，是讓台灣圖書館被看見的最佳途徑。
- 二、完善的行前準備，可以確保計畫執行的順暢。
- 三、獨特美觀的世界級圖書館建築是象徵知識與文化的城市地標。
- 四、公用電腦使用管理應整合在圖書館自動化系統中。
- 五、科技始終來自人性，人是這波資訊科技浪潮的主體。
- 六、多元文化需求是圖書館服務的趨勢。

建議事項：

- 一、賡續參與國際圖書館專業組織與會議，增加臺灣的曝光率與能見度。
- 二、圖書館建設除硬體館舍投資外，後續營運的資助更形重要。
- 三、圖書館應加強爭取及運用社會的人力、財力等資源。
- 四、覈實核列出國經費，提升出國人員意願。
- 五、本館遷建計畫建議考量提供館員良好工作環境與休息空間。

【目 次】

壹、目的	1
貳、行前準備	1
參、行程	4
肆、海報展	5
伍、會議	9
陸、展覽	14
柒、參訪	17
一、洛杉磯公共圖書館	
二、西雅圖公共圖書館	
三、溫哥華公共圖書館	
捌、心得	35
玖、建議事項	36
拾、附件：	
一、參加會議及海報展相關往返電子郵件	38
二、聯繫擬參訪美、加公共圖書館往返電子郵件	43
三、臺灣圖書館界參加 2008ALA 年會與會人員名單	48

壹、目的

美國圖書館學會（American Library Association，ALA）成立於 1876 年，是世界上歷史最悠久、規模最大的圖書館專業協會。ALA 多年來致力於：培訓圖書館員、制定圖書館法規和標準、編輯專業出版品、保護求知自由、合作分類與編目、編製書目工具、促進館藏發展和資訊檢索、推動圖書館自動化和網路化等，並促進國際圖書館事業的交流合作活動，其目標是用高品質的圖書館服務創造自由、開放的資訊社會，對美國及世界各地的圖書館與圖書館員以及全球 110 餘國約 6 萬 5 千名會員，有著引導的作用。

美國圖書館學會已成功舉辦 100 多次年會，這是世界上規模最大的圖書館界盛會之一，每年有近 20,000 名來自美國和世界各地的圖書館員齊聚在美國圖書館學會的年會上，就當前世界圖書館界共同關心的話題，展開交流與探討，以達到共識。而期間安排的系列演講、研討會，以及圖書資訊及設備展與海報展等各項活動，內容多樣及多元，涵蓋了圖書館與資訊科學相關的主題層面。

本館為了解全球圖書館及資訊服務最新發展趨勢，增進與各國圖書館間的交流合作，並將這些年來臺灣各公共圖書館推動辦理「全國好書交換日」活動的成效，以參加 ALA 年會海報展的方式，圖文並茂地向來自全球各地的圖書館從業人員，完整介紹這項有意義的閱讀活動，乃派員參加 2008 年美國圖書館學會年會活動，另順道安排參訪美國西岸兩大著名公共圖書館—洛杉磯公共圖書館總館，以及西雅圖公共圖書館總館，與加拿大西岸最大公共圖書館—溫哥華公共圖書館總館，實地了解美、加兩國公共圖書館建築、空間配置、數位科技應用及經營管理等面向。

本報告內容包括：行前準備、行程、海報展、會議、展覽、參訪、心得及建議事項，希望藉由觀摩學習國外公共圖書館新的服務趨勢與經驗，做為本館營運、服務及遷建計畫之借鏡，並供爾後進行類似國際會議與參訪計畫人員的參考。

貳、行前準備

本館 97 年派員出國計畫准行名單於本年 1 月 22 日簽奉核定，出國人員即刻展開申請海報展、辦理報名、聯繫參訪圖書館等行前準備工作，詳細過程說明如下：

一、申請海報展

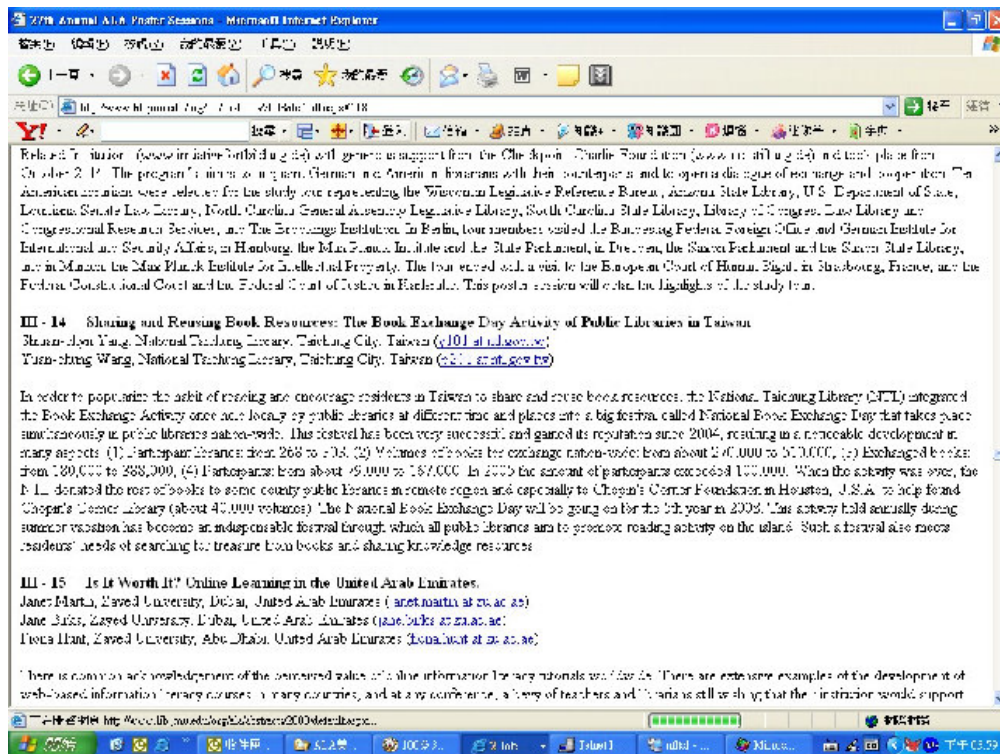
此次本館以「圖書資源的分享與再利用：臺灣公共圖書館的好書交換日活動」為主題，申請參加海報展，於 1 月 25 日完成展出中英文摘要內容，1 月 28 日在 ALA 海報展專屬網站提出線上申請，於 4 月 1 日獲得 ALA 海報展委員會審查通過（如附件 1-2），分配在 6 月 29 日上午 11：00 至中午 12：30 第三場次 14 號攤位展出。

二、年會報名

參加年會及參觀展覽報名可於線上或現場辦理，越早報名，報名費越優惠：在本年 3 月 7 日前辦理線上報名稱為「早起的鳥兒」（Early Bird），報名費最低；其次是 5 月 16

日前辦理線上事先報名（Advance）；現場報名則需付最高的報名費。每一種報名方式再按照會員類型、非會員與僅參觀展覽等收取不同的報名費。

此次出國人員中，楊宣勤館長因係 ALA Division 會員，於 3 月 7 日前完成線上報名，報名費為 US\$170；而王元仲課長則以非會員身份在 2 月 21 日報名，費用為 US\$245。成功報名後將收到確認的電子郵件函（如附件 1-1）。



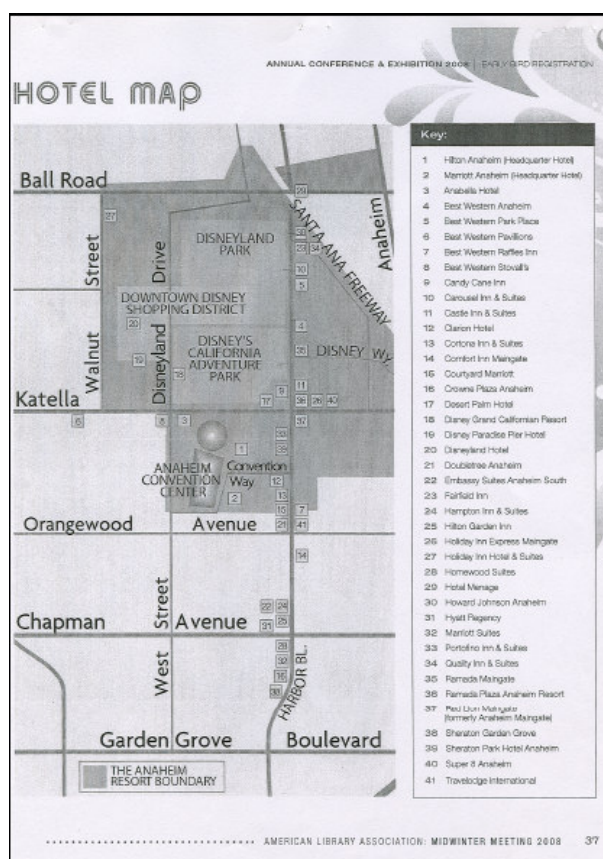
圖一：本館海報展摘要登錄於 ALA 海報展官方網頁

Early Bird registration closes on March 7, 2008, and Advance Registration rates then take effect. Advance registration closes May 16, 2008. After this date, registrations will only be available at the onsite rate.			
Registration Rates			
	Early Bird (until 3/7)	Advance (until 5/16)	Onsite
ALA Personal member*	\$175	\$220	\$260
ALA Division member*	\$170	\$165	\$260
ALA Retired member	\$125	\$135	\$220
ALA Library student member**	\$85	\$110	\$120
Nonmember	\$245	\$230	\$370
Exhibits Only	\$25	\$25	\$25
Exhibits Plus	\$35	\$35	\$36
Exhibits Supreme	\$50	\$50	\$50
* must show proof of ALA membership ** must show proof of ALA library student membership			
Daily Fees			
ALA personal member*	\$160		
ALA retired member*	\$120		
ALA student member**	\$75		
Nonmember	\$220		

圖二：報名費用一覽表（摘自 ALA 官方報名網站）

三、線上預訂大會特約旅館

本次年會地點在加州迪士尼樂園（Disneyland）所在阿那罕市，為熱門觀光景點，大會為解決外地參加者住宿的問題，貼心提供線上預訂旅館服務，計有 41 家特約旅館，每晚價格介於 US\$85-256 之間，一般來講，離大會會場越近價格越高。唯是項服務自本年 1 月 2 日即已開放，出國人員於 1 月 29 日上網預訂，僅能訂到離會場約 1 英里外之旅館，且已無法全程住在同一家旅館，會議最後兩天必須搬至另一家旅館。另外值得注意的是，網上所列價格並不含稅，實際支付時須再加 15% 的稅金。



圖三：特約旅館地圖（摘自 ALA 官方報名網站）

四、聯繫參訪公共圖書館

為實地了解美、加兩國公共圖書館建築、空間配置、數位科技應用及經營管理等面向，另擬安排參訪美國西岸兩大著名公共圖書館—洛杉磯公共圖書館總館（Central Library, Los Angeles Public Library）及西雅圖公共圖書館總館（Central Library, Seattle Public Library），與加拿大西岸最大公共圖書館—溫哥華公共圖書館總館（Central Library, Vancouver Public Library）。

訂出擬參訪公共圖書館後，於出發前 2 週即密集與各館以電子郵件聯繫，並獲得回應，往返電子郵件內容如附件二。

參、行程

本次參加美國圖書館學會年會暨參訪美加公共圖書館詳細行程表如下：

日 期	項 目	主 要 行 程 內 容	備 註
97/06/27(五)	搭機啓程	台北→洛杉磯	1.長榮 BR 12，77W，18：40 台北出發，15：25 抵達洛杉磯，11 小時 45 分鐘 2.夜宿 Howard Johnson Hotel by Disneyland Park
97/06/28(六)	ALA 年會	1.勘查 ALA 海報展場地 2.參觀 ALA 圖書資訊及設備展覽 3.參加 ALA 開幕式	夜宿 Howard Johnson Hotel by Disneyland Park
97/06/29(日)	ALA 年會	1.ALA 海報展參展 2.參加「尖端技術趨勢」講座 3.參加「資訊素養是一種權利嗎？」講座 4.隨臺灣圖書館界參訪團參加 CALA 餐會	夜宿 Howard Johnson Hotel by Disneyland Park
97/06/30(一)	ALA 年會	1. 參加「圖書館 2.0 世界的步伐」講座 2.應邀參加 OCLC 總裁餐會 3.參加 CALA 安排參觀杭庭頓圖書館（The Huntington Library）行程	夜宿 Holiday Inn Hotel and Suites Anaheim
97/07/01(二)	參訪洛杉磯公共圖書館	1.訪問暨參觀洛杉磯公共圖書館總館（Central Library, Los Angeles Public Library）	1.AS 465，波音 737-400，15：30 洛杉磯出發，18：04 抵達西雅圖，2 小時 34 分鐘 2.夜宿 Executive Pacific Plaza

日 期	項 目	主 要 行 程 內 容	備 註
		2.洛杉磯→西雅圖	
97/07/02(三)	參訪西雅圖公共圖書館	訪問暨參觀西雅圖公共圖書館總館 (Central Library, Seattle Public Library)	夜宿 Executive Pacific Plaza
97/07/03(四)	參訪溫哥華公共圖書館	1.西雅圖→溫哥華 2.訪問暨參觀溫哥華公共圖書館總館 (Central Library, Vancouver Public Library)	1.AC8090, 迪哈維 DHC-8-300 I 渦輪螺旋槳, 9:00 西雅圖出發, 9:50 抵達溫哥華, 50 分鐘 2.夜宿 Sandman Downtown
97/07/04(五)	參訪溫哥華公共圖書館	參觀溫哥華公共圖書館總館周邊設施	溫哥華週五無返台班機
97/07/05(六)	搭機返國	溫哥華→台北	長榮 BR 9, 77W, 2:20 溫哥華出發, 11 小時 45 分鐘
97/07/06(日)	返抵國門		5:05 抵達台北

肆、海報展

一、年會海報展概述

今年 ALA 海報展已邁入第 27 個年頭,本屆海報展展出日期為本年 6 月 28 至 30 日,每天有兩個時段:11:00~12:30 及 13:00~14:30,每個時段開始前 15 分鐘佈展,結束後 15 分鐘完成撤展,每個參展攤位以精簡的海報、圖片、資料及現場解說等方式,在 90 分鐘內展現其主題的執行過程與成果,並和各界參觀人士進行經驗分享與交流。海報展出內容以圖書館專業領域的理論與實務為題,包括:專題研究、方案執行、實務問題解決與分析或圖書館創新服務等。今年計分為六大主題:

- (一)蒐集者:採訪、編目和分類、館藏發展和管理、歷史、叢刊和特殊館藏(The Collectors: Posters on Acquisitions, Cataloging and Classification, Collection Development and Management, History, Serials, and Special Collections)
- (二)教育者:遠距學習,繼續教育、圖書館教育、素養和研究方法學(The Educators: Posters on Distance Learning, Continuing Education, Library Education, Literacy, and Research Methodology)
- (三)全球性解答,國際的圖書館計畫(Global Solutions, International Projects in



圖四：海報展絡繹不絕的參觀人潮

Libraries)

- (四) 拓展：館際合作、特殊組群的圖書館服務和參考與資訊服務 (Outreach: Posters on Interlibrary Cooperation, Library Services to Special Groups, and Reference and Information Services)
- (五) 連接：與非圖書館機構和代辦處的合作、館際互借、圖書館使用標示和公共意識 (Connections: Posters on Cooperation with Non-Library Institutions and Agencies, Interlibrary Loan, Library Use Instruction, and Public Awareness)
- (六) 基礎設施：建築與設備、管理和技術 (Infrastructure: Posters on Buildings and Equipment, Management, and Technology)

每個主題錄取 20 個參展單位，三天六個時段共計展出 120 個來自世界各國圖書館團體及個人的作品。海報展所展示的佈置雖然比不上周邊圖書資訊及設備展覽的絢麗多彩，然而卻可以看出專業領域中各種方案執行過程的努力及成果，並透過導覽人員的解說，是圖書館專業人員雙向溝通、實務分享的好所在。

二、本館參展內容

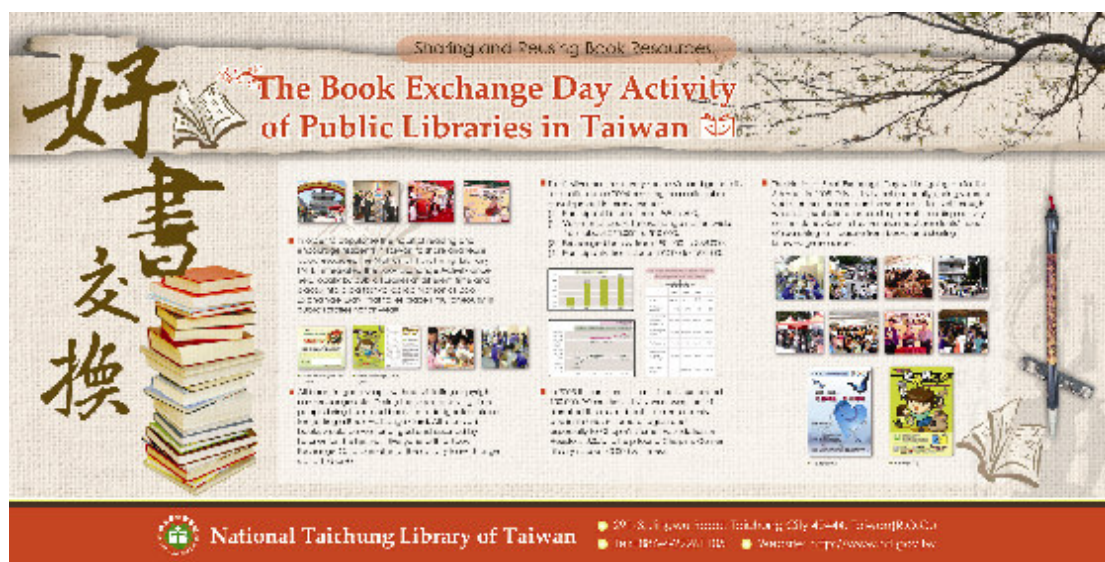
「全國好書交換日」活動今年堂堂邁入第五年，本館特別將這些年來國內各公共圖書館積極推動辦理的成效，以「圖書資源的分享與再利用：臺灣公共圖書館的好書交換日活動」為主題，在 ALA 年會海報展中，運用大型海報及摺頁，圖文並茂地向來自全球各地的圖書館從業人員，完整介紹這項有意義的閱讀活動。展出內容摘要如下：



圖五：摺頁封頁

「為提升臺灣全民的閱讀風氣、鼓勵圖書資源的分享與再利用，國立臺中圖書館自 2004 年起將原先由公共圖書館各自於不同時間、地點辦理的好書交換活動，整合為全國縣市文化局及鄉鎮市區圖書館共同參與同步舉辦的『全國好書交換日』大型活動。

凡保存完好未破損、未違反著作權合法取得之圖書，皆可交換，民眾於收書期間將欲交換之圖書送至收書地點，由各館發給『換書卡』。各館將收到的圖書適度整理分類後，布置於會場，好書交換活動當天，民眾憑『換書卡』入場換書，每人限換 10 本。根據統計資料顯示，本項活動自 2004 年辦理以來，已獲得廣大民眾的熱烈迴響，參與圖書館的數量，從 268 所成長到 303 所；全國收書量由 27 萬餘冊成長到 51 萬餘冊；總交換量從 18 萬餘冊成長到 38.8 萬餘冊；參與民眾人數由 7.9 萬餘人次成長到 16.7 萬餘人次。



圖六：本館展出海報

2005 年參與活動人次超過 10 萬人，收書總冊數甚至衝破 60 萬冊大關(高達 698,762 冊)。活動結束後的 4 萬多冊餘書，漂洋過海轉贈到美國休士頓(Houston)，實現了蕭邦文教基金會(Chopin's Corner Foundation)成立『蕭邦藝文書廊』(Chopin's Corner Library)的理想。

『全國好書交換日』活動即將邁入第五年，此項於每年學校暑假期間舉辦的活動，已經成為全國公共圖書館推廣閱讀活動不可或缺的年度盛會，也是民眾期待在書海尋寶、分享知識資源的嘉年華會。」

三、本館參展實況

因展出時間有限，且必須以英文流利表達，如何在這樣短的時間內將展品推銷出去，創造出最佳的展出效益，成為出國人員努力的目標。由於本館海報行前經過精心設計，東方古典風格吸引過往人潮，輔以真誠笑容的邀請，使得許多包括美國、加拿大、印度、越南以及台裔華人等之國際友人，駐足觀賞本館海報，聆聽導覽解說，並留下名片或簽名，以進一步聯繫交流。綜合詢答內容歸納有：好書交換辦理的方式、規模、成效、讀者的反應、需要的經費等，普遍認為這是一個重新賦予圖書新生命的好點子。



圖七：出國人員在本館海報攤位前合影

此次臺灣 ALA 代表團共有 3 個海報展示，除了本館以外，還有國立臺灣師範大學圖書館的「國立臺灣師範大學亞洲研究特藏」(An Integrative Model Utilizing Multi-Disciplinary Resources Needed for the Advancement in Asian Studies: Special Collections in National Taiwan Normal University)，以及清雲科技大學圖書館的「圖書館行銷創新計畫：閱讀沙龍正開著」(Innovation Project of Library Marketing: Reading Salon Is Opening)，全體團員本著互助合作的態度，主動積極分工協助各海報展的布置、資料發送、照相及接待等工作，發揮臺灣人團結一致的精神，共同行銷臺灣圖書館蓬勃發展的景象。



圖八：臺灣參加 2008 年 ALA 年會代表團在本館海報攤位前合影



圖九：出國人員為參觀人士詳細導覽解說

伍、會議

本次參加 ALA 年會，並隨中華民國圖書館學會組成之臺灣圖書館界參訪團，參加美國華人圖書館員協會（Chinese American Librarians Association, CALA）活動，以及獲邀參加 OCLC 總裁午餐會，詳細內容分別敘述如下：

一、2008 年美國圖書館學會年會（2008 ALA Annual Conference）

本屆年會日期為 2008 年 6 月 26 日至 7 月 2 日，地點在美國加州西南部的阿那罕市（Anaheim, CA），約有來自世界各地 20,000 名以上的專業人士參加，期間有 2,000 個以上的會議事件（conference events），包括各種委員會議、系列演講、討論團體、工作坊等超過 300 場次，討論主題包括：國際合作暨資源共享、電子書的選擇與檢索、無線射頻辨識技術（RFID）在圖書館的應用、圖書的隨選列印技術等。國際論文計劃主題為「再評估、再分配、再創造：館藏發展無國界」（Re-assess, Reassign, and Reinvent: Collection Building Without Global Borders）。主要研討會議集中在 6 月 27 日至 30 日。另有每年會必辦的圖書資訊及設備展覽，地點在阿那罕會議中心（Anaheim Convention Center），時間是 6 月 28 日至 7 月 1 日。



圖十：琳瑯滿目的 ALA 年會出版品

本次會議中，特別貼心為國際人士舉辦之活動項目包括：大會介紹（orientation）、個別指導（mentors）、會前會（preconference）、國際海報展（international poster sessions）、國際論文（international papers）、酒會（international reception），以及國際人士聯誼中心（international visitor's center）等。

出國人員除了參加海報展展出以及參觀圖書資訊及設備展覽之外，另在有限的時間中，從各式各樣眾多的節目（programs）裡選擇參加了：（一）6 月 28 日（六）17:30-19:00 在阿那罕會議中心大禮堂（Anaheim Convention Center, Arena）舉行的年會開幕式（Opening



圖十一：每日出刊的 ALA 大會快報（ALA Cognotes）



圖十二：2008ALA 年會開幕式

General Session);(二)6月29日(日)13:30-15:00 在加州阿那罕希爾頓飯店 D 展示館(Hilton Anaheim California Pavilion D)由圖書館與資訊技術協會(Library and Information Technology Association, LITA)辦理的「尖端技術趨勢」(Top Technology Trends);(三)6月29日(日)16:00-17:30 在阿那罕 Marriott 飯店 F 廳(Anaheim Marriott Salon F)由大學暨研究圖書館協會(Association of College and Research Libraries, ACRL)辦理的「資訊素養是一種權利



圖十三：本屆 ALA 年會主會場阿那罕會議中心大禮堂

嗎？學術圖書館在資訊時代的責任」(Is There a Right to Information Literacy? Academy Responsibility in the Information Age)；(四) 6 月 30 日 10:30-12:00 在橘郡太平室 (Hyatt Regency Orange County Pacific Room) 由公共圖書館協會 (Public Library Association, PLA) 辦理的「圖書館 2.0 世界的步伐」(Pace in the Library 2.0 World) 等活動與講座。

二、CALA 活動

「美國華人圖書館員協會」(CALA) 的前身是「美國中西部華人圖書館員協會」，創始於 1973 年，是在伊利諾州的一個地方性組織。一年後的 1974 年，「華裔圖書館員協會」(Chinese Librarians Association) 在加州成立。1976 年，美國中西部華人圖書館員協會擴展成全國性組織——「美國華人圖書館員協會」(Chinese American Librarians Association, CALA)。在 1979 年之前，CALA 在美國東北部、中西部、大西洋，西南部和加州已經有五個分會，1983 年與華裔圖書館員協會合併，並保留 CALA 的中、英文名稱。

CALA 與臺灣圖書館界關係良好，聯繫密切，本館本年 5 月 15 日 85 週年館慶日，其執行理事長曾程雙修女士特以電子郵件來函祝賀（如附件 1-3），並邀請參加 ALA 年會期間其辦理之活動。出國人員於 6 月 29 日晚上隨臺灣圖書館界參訪團參加 CALA 餐會，及 6 月 30 日下午參加其安排之參觀杭廷頓圖書館 (Huntington Library) 行程，藉此與全美各地華裔圖書館員會晤與專業交流，並加強情感之維繫。

三、OCLC 總裁午餐會

OCLC (Online Computer Library Center) 是世界最大的書目中心，長久以來肩負著促



圖十四：杭廷頓圖書館入口

進全球圖書館界資訊發展的責任與義務，以提供最新穎的服務滿足全球圖書館需求為己任。臺灣圖書館界，包括中華民國圖書館學會、中華圖書資訊學教育學會及各大圖書館等，均長期與之保持良好合作關係。OCLC 總裁暨執行長 Jay Jordan 於 5 月 30 日以電子郵件邀請臺灣圖書館界 2008 年 ALA 年會代表團，參加本年 ALA 年會 OCLC 總裁午餐會（OCLC President's Luncheon ALA Annual Conference），本館亦在獲邀名單之中（如附件 1-4）。



圖十五：楊宜勤館長攝於 2008 年 ALA 年會 OCLC 總裁午餐會會場

在本年午餐會上，除了聽取 Jay Jordan 報告新的 OCLC 活動與計劃外，並由 OCLC 董事會主席，Temple 大學圖書館 Larry Alford 館長，以及即將卸任的 OCLC 會員委員會總裁，Wayne 州立大學圖書館 Sandy Yee 館長報告會務。

Jay Jordan 接任 OCLC 執行長 10 年以來，WorldCat 從 1998 年的 6 億 6 千 8 百萬個條目增加到 2008 年的 13 億條目，編目紀錄也從 3 千 8 百萬筆增長到 1 億 4 百萬筆，是一項令人驚奇的進展。

陸、展覽

本年 ALA 年會圖書資訊及設備展有超過 1,500 個攤位，提供專為館員設計用來管理千禧年圖書館所需的各式各樣產品及服務，從虛擬圖書館到行動書庫系統，再到價廉物美的圖書館家具，大量又多元的展示攤位，儼然是一次買齊 (one-stop) 的圖書館專賣店。

展覽會場設阿那罕會議中心 A、B、C 三個展示大廳，從 6 月 28 至 30 日，每天上午 9 時開放至下午 5 時，7 月 1 日則從上午 8 時開放至中午 12 時。展出依照內容分為五大類：

- 一、視聽設備及資料；
- 二、自動化及電子資料庫；
- 三、圖書、期刊、電子書等文獻；
- 四、圖書館家具及設備；
- 五、服務：包括專業學會、外文書代理商、搬家公司等。

依照主題則分為：支援技術展示區 (Assistive Technology Pavilion)、ALA 專業區 (ALA Professional Area)、視聽資料展示區 (DVD/Video Pavilion)、遊戲展示區 (Games Pavilion)、繪本小說展示區 (Graphic Novel Pavilion)、環保展示區 (Green Pavilion)、國際展示區 (International Pavilion)、圖書館與學校設備展示區 (Library and School Instruction Pavilion)、小型出版區 (Small Press/Product Area)、西班牙文出版展示區 (Spanish Publishers Pavilion)、技術展示區 (Technology Pavilion)、大學出版展示區 (University Press Pavilion) 等。



圖十六：圖書資訊及設備展展場配置圖



圖十七：展場展出各式琳琅滿目的圖書資訊及設備



圖十八：圖書資訊及設備展展場一隅



圖十九：各大知名圖書資訊及設備廠家均設攤展出

此外，ALA 公共活動辦公室（Public Programs Office）在展覽期間規劃辦理「Live @ Your Library Reading Stage」活動，與新銳或受喜愛的作家與詩人一起分享閱讀，學習如何在圖書館裡開發作者活動，以及為讀者發現推薦圖書，每年優秀的新作家都為閱讀舞台增光。

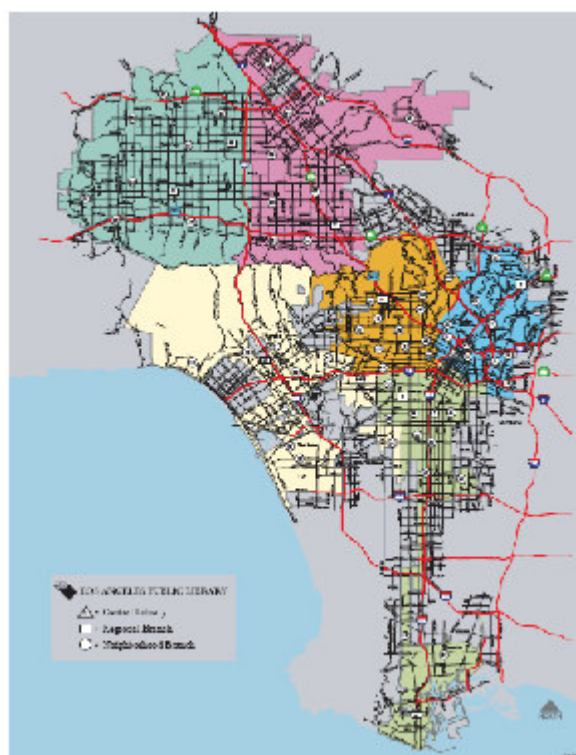


圖二十：@your library 活動

柒、參訪

一、洛杉磯公共圖書館

洛杉磯公共圖書館（Los Angeles Public Library）創立於 1872 年，隸屬於洛杉磯市政府部門，由四人組成的圖書館委員會（Board of Library Commissioners）管理，目前有 71 所分館，總館藏超過 630 萬冊（件），年度預算約 9 千 7 百萬美元，2006 年統計流通量約 1,577 萬 5 千冊（件）。中央總館（Central Library）於 1926 年設立，為全美第三大公共圖書館，館藏豐富，包括圖書、期刊、視聽資料、電子資源，是一所富盛名的研究圖書館，1970 年代和 1980 年代以來，為美國重要的研究型公共圖書館，有珍善本書部門，另外特藏部有攝影和專利等相當完整的館藏資料。



圖廿一：洛杉磯公共圖書館系統



圖廿二：洛杉磯公共圖書館總館樓層配置

此次訪問暨參觀洛杉磯公共圖書館總館，館長 Anne Conner 女士親自迎接，因恰有會議需主持，由檢索服務資深館員 Kuang Pei Tu 女士導覽解說。該館開放時間為：週一至週四，10:00-20:00；週五及週六，10:00-18:00；週日，13:00-17:00。入口圓形大廳為舊建築，1 樓為借還書處、書店及會議室，2 樓為兒童及青少年讀物及藝廊；後方新建築因位於山坡，為地上 4 層，地下 4 層，配置分別是：

- 4 樓：會議室；
- 3 樓：文學、小說；
- 2 樓：藝術、音樂、休閒；



圖廿三：洛杉磯公共圖書館入口

1 樓：國際語言、大禮堂、
庭院；
地下 1 樓：商業、經濟；
地下 2 樓：科學、技術、
專利；
地下 3 樓：社會科學、哲
學、宗教、電腦中心；
地下 4 樓：歷史、地理。

此外，該館收藏許多藝術作品及
公共裝置藝術，處處展現藝術氛圍，
除了藝廊畫作、雕刻品外，亦巧妙地
將圖書館的歷史融入其中。



圖廿四：出國人員與 Anne Conner 館長（左二）及 Kuang Pei Tu 女士（右二）合影



圖廿五：自助式借書系統，該館除視聽資料外，尚未使用 RFID 管理。



圖廿六：成人學習中心



圖廿七：柔和的燈光，雅致的地毯，營造出溫馨的閱讀氛圍。



圖廿八：舒適的閱覽空間



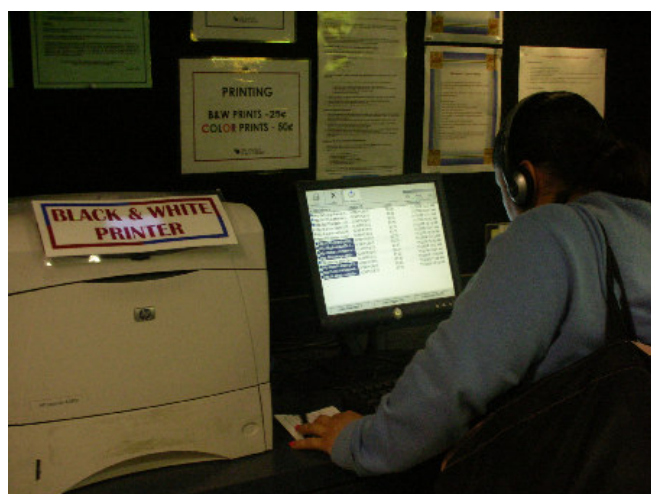
圖廿九：視聽室一隅



圖三十：文學名著或小說改編的錄影帶



圖卅一：電腦中心座無虛席



圖卅二：電腦檢索出的物件可以自助列印



圖卅三：視聽資料已使用 RFID 管理，片盒上鎖，須辦理借閱手續再由館員解開。



圖卅四：採訪部門堆滿著待處理的新書



圖卅五：挑高大廳中的公共裝置藝術，讓圖書館充滿藝術氣氛。



圖卅六：書庫內隨處可見的藝術展品

二、西雅圖公共圖書館

西雅圖公共圖書館（Seattle Public Library）系統目前有 1 所總館、26 所分館以及 1 所行動圖書館。1998 年 11 月 3 日的公民投票中，西雅圖市民通過了一項名為「全民圖書館」（Libraries for All）的法案，挹注 1 億 9,640 萬美元的經費於其整個圖書館系統的硬體建設上，其中微軟的比爾·蓋茲亦捐了 2,000 萬美元。2004 年 5 月 24 日中央總館（Central Library）正式開放使用，第一年就有過 200 萬人使用。

中央總館位於西雅圖市中心，是一幢 11 層玻璃和鋼鐵組成的建築，樓高 56 公尺，由荷蘭建築師庫哈斯（Rem Koolhaas）設計，波特蘭的霍夫曼（Hoffman）建築公司總承包，總造價 1 億 6,500 萬美元，總面積 412,000 平方英尺（包含 49,000 平方英尺的停車空間），最高可容納 140 萬冊圖書及 400 部電腦，提供民眾使用。該館有著獨特和突出的外觀，構成若干分立的「浮動平台」（floating platforms），就像置身在一個大的蜘蛛網，被美國建築師學會評為 2007 年 150 個最喜愛的建築之一，排名第 108 名。

此次訪問暨參觀西雅圖公共圖書館總館，由公共服務部助理主任 Jennifer Giltrop 女士及中文部圖書館員 Nonie Xue 小姐接待及導覽。該館開放時間為：週一至週四，10:00-20:00；週五及週六，10:00-18:00；週日，12:00-18:00。其樓層配置為：



圖卅七：從西雅圖第四大道看到的西雅圖公共圖書館外觀



圖卅八：出國人員與 Jennifer Giltrop 女士（左二）及 Nonie Xue 小姐（右二）合影

地下 1 樓：地下停車場

1 樓：第四大道入口

辦證處、借還書站、預約書

兒童中心、說故事室

語言學習中心

- 大禮堂
- 2 樓：館員工作區
- 3 樓：第五大道入口
 - 借還書站
 - 「客廳」(Living Room) 閱覽區
 - 小說
 - 青少年中心
 - 咖啡廳、禮品區
- 4 樓：會議室及研討室區
- 5 樓：「混合廳」(Mixing Chamber) 參考諮詢區
- 6-9 樓：書架區 (Books Spiral)
 - 6 樓：0-4 類，政府出版品、商業、小型會議室
 - 7 樓：5-6 類，雜誌、報紙、科學、航空學
 - 8 樓：7-8 類，藝術、文學、音樂 CD、音樂練習室、小型藝術品展示區、地區藝術收藏
 - 9 樓：9 類，地理、地圖、傳記、作家室、小型會議室
- 10 樓：閱覽室、西雅圖資料專區
- 11 樓：行政辦公區

西雅圖公共圖書館不論建築外觀、空間配置、科技應用、營運管理，在在令人印象深刻。其中 6 至 9 樓書架區、無線射頻辨識系統 (RFID) 在圖書管理的應用以及民間捐助，對於本館遷建計畫及未來營運有很大的啓示，值得參考。

書架區各層以斜坡樓板銜接，這些略為傾斜的走道提供了建築空間的連續性，讓所有館藏形成連貫的館藏收藏與擺設空間，無須爲了不斷擴充的館藏建築一個大面積樓層，也不必爲了館藏分布在不同樓層而煩惱管理人力的分散；書架坐落在走道一側，地板是平整的，走道上採用可以置換的地板，顯示此區書架的類號，可以彈性地調整。

其次，該館 RFID 圖書管理系統是一項耗資 500 萬美元建置的自動化分類系統，平均每小時可以處理 1,200 本圖書或視聽資料，即使館員下班後，仍然賣力地工作著。不論是還書處或還書口歸還的圖書，輸送管道會自動將書籍送到 2 樓的整理室，透過 RFID 讀取器辨識書上的 RFID 標籤，將還書記錄載入電腦，並自動進行分類；被其他分館讀者預約的圖書資料，輸送帶會將其轉往各分館的圖書箱，準備隔日送往該分館，再通知讀者前來領取；這本書如果需要被歸架，輸送帶會透過標籤上的資料，將其導向 12 個書架車中的一個，機器手臂不僅會將書籍方向導正，還會協助擺置到車架上。在偌大的書籍分類室中，工作人員只需負責將書架車推到各樓層去上架，不必一一核對索書號以及這本書的下個去處。該館宣稱，這項自動化系統並沒有使得圖書館減少雇請人員，但雇用的人員可以將更多心力投向人與人之間的服務。

眾所周知的，西雅圖是全美文風鼎盛的城市之一，居民的平均教育程度和閱讀量等

都高，其市民和政府對於社會教育重要一環的圖書館的重視，催生了這所公共圖書館。而民間企業或個人的捐助，不論在圖書館硬體建設時期，或後來的營運管理期間，均發生其重大影響。而圖書館除了定期公布捐助芳名錄以外，對於重大的捐助亦提供服務處所的「冠名權」，如捐助 2,000 萬的比爾·蓋茲，1 樓的大禮堂及命名為「Microsoft Auditorium」，而 3 樓的青少年中心（Teen Center）則由星巴克（Starbucks）取得冠名權，其他像 4 樓會議室或研討室，也分別有企業認養。



圖卅九：第四大道入口



圖四十：自助還書口



圖四一：戶外公共裝置藝術



圖四二：戶外公共裝置藝術



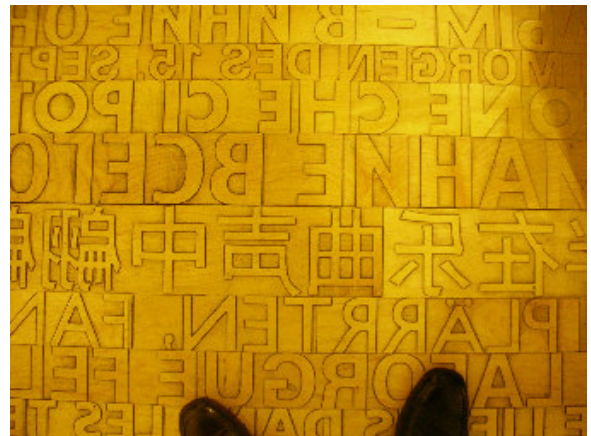
圖四三：還書處，有兩點值得注意的：一是牆面並未粉刷，燈具直接懸掛在外，原因是節省經費與符合環保；一是後方輸送管道直接將還書送上2樓整理室。



圖四四：自助借書系統



圖四五：語言學習中心是外語學習的空間



圖四六：語言學習中心的地板，是藝術家 Ann Hamilton 的作品，竹製的地板刻著 11 種不同的語文。



圖四七：兒童中心有 8,000 冊童書



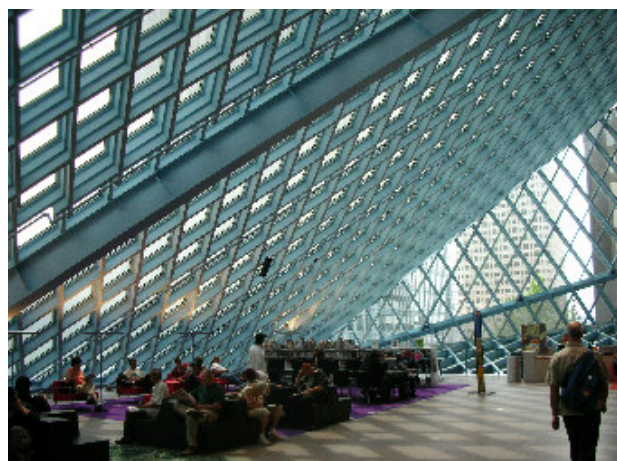
圖四八：兒童中心設有布偶舞台供即興表演。



圖四九：收存童書與附件的箱子，可以一起借回家。



圖五十：以「微軟」命名的大禮堂



圖五一：西雅圖市民的大「客廳」(Living Room)



圖五二：「客廳」有禮品部，也歡迎捐款。



圖五三：青少年中心以「星巴克」命名



圖五四：紅色系的會議區讓與會者盡快回到會場開會



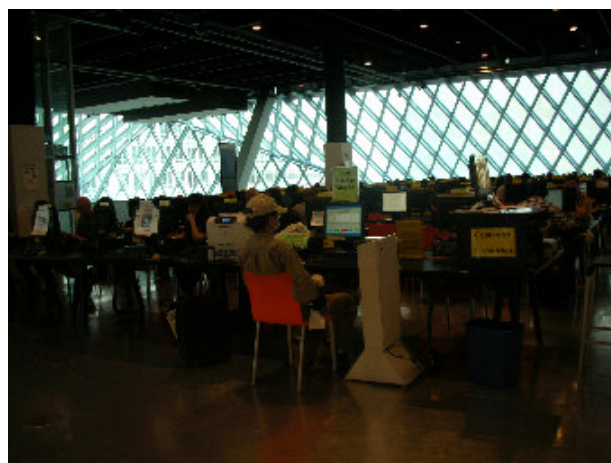
圖五五：藝術家 Tony Oursler 的投影裝置藝術「蛋」



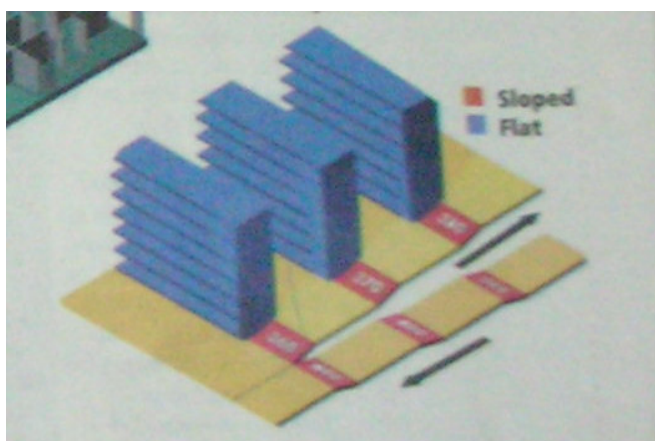
圖五六：「混合廳」提供參考諮詢服務



圖五七：參考諮詢台後的螢幕顯示各種館藏借閱資訊



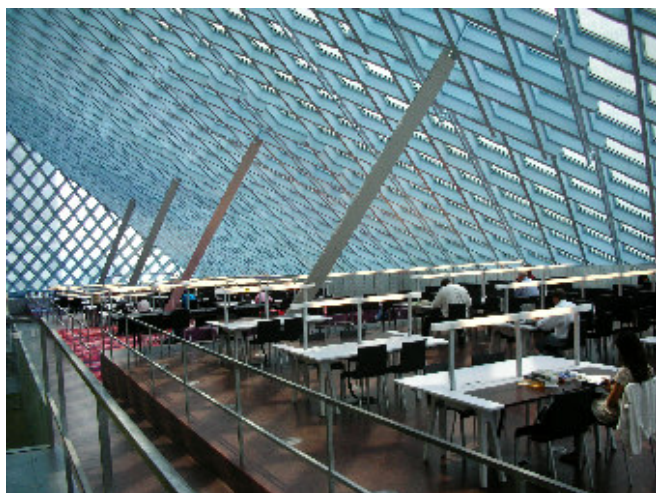
圖五八：400 部的電腦供檢索使用，以借閱證預約與登記使用。



圖五九：書架區（Books Spiral）一個個書架沿著矩形螺旋狀的空間連續陳列，不會被樓層的轉換給硬生生切斷。



圖六十：走道顯示此區書架的類號，可以彈性調整



圖六一：10 樓閱覽室可以眺望西雅圖美景



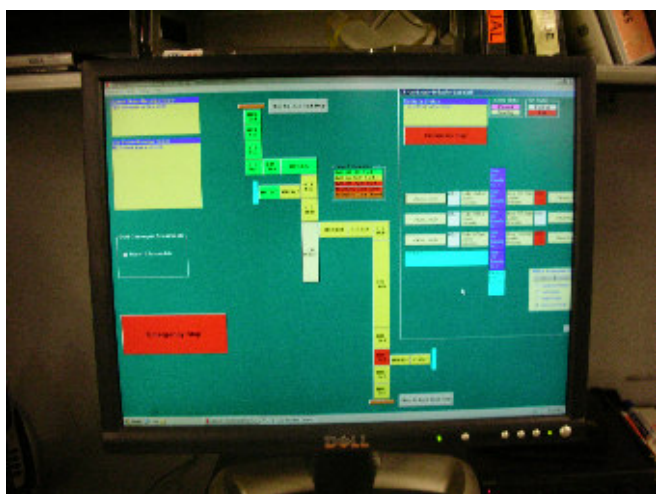
圖六二：西雅圖資料專區



圖六三：RFID 圖書分檢系統，每小時可以處理 1,200 冊(件)還回的圖書或視聽資料。



圖六四：1 樓的輸送管道會自動將還書送到 2 樓的整理室



圖六五：自動化作業系統顯示每一個作業環節



圖六六：還回的圖書經過分檢系統裝在書車，準備送回書庫上架。

三、溫哥華公共圖書館

溫哥華公共圖書館（Vancouver Public Library）系統目前有 1 所總館及 21 所分館，中央總館（Central Library）於 1991 年選定現址遷建，1993 年 1 月破土，歷經 26 個月，於 1995 年 5 月 26 日正式開放，總經費為 1 億 680 萬加幣。整棟建築有 9 層，1-7 樓為圖書館使用，8、9 兩樓提供卑詩省政府使用 20 年，20 年後做為圖書館擴充之用。總樓地板面積為 398,000 平方英尺，其中圖書館使用 349,100 平方英尺。



圖六七：羅馬競技場圓拱造型外觀的溫哥華公共圖書館

此次訪問暨參觀溫哥華公共圖書館總館，由 Paul Whitney 館長全程親自接待及導覽這棟特殊的建築，外觀像是羅馬競技場的圓拱造型，有雄偉的圓柱設計，走進建築內部，



圖六八：楊宣勤館長與 Paul Whitney 館長合影

先聞到咖啡香，但見處處是大片玻璃，具有現代建築的穿透感。圖書館本身是外圓內方的建築，主體建築和外圍的圓弧拱廊牆間以挑高的玻璃天花板連接，採光良好，每一層樓有 35 根混凝土圓柱。

該館館藏超過 130 萬冊（件），其中圖書有 1,237,807 冊、27,931 捲錄影帶、12,152 片 DVD、15,418 片光碟，以及其他類型資料。公共使用電腦終端機有 431 部，電腦總長度達 51 公里，包括一組直立式光纖骨幹網路，館區內並提供無線上網。每年來館人數約 235 萬人次，2 萬 7 千人辦理新證，流通量約 255 萬冊（件），回答 55 萬個參考問題。



圖六九：借書處



圖七十：自助借書機，尚以磁條管理。



圖七一：還書以輸送帶運送至工作區打包



圖七二：預約書依預約者姓氏排列，由讀者自取。



圖七三：多國語文圖書區的中文館藏



圖七四：青少年館藏新書展示



圖七五：公共電腦終端機有 431 部



圖七六：登入館內電腦後，一小時內可以在館內任何公用電腦使用。



圖七七：兒童圖書館藏一角



圖七八：兒童遊戲室



圖七九：夏日兒童閱讀活動



圖八十：活潑的兒童閱覽室布置



圖八一：特藏室，主要典藏溫哥華地方文獻



圖八二：特藏室典藏品之一



圖八三：期刊報紙室



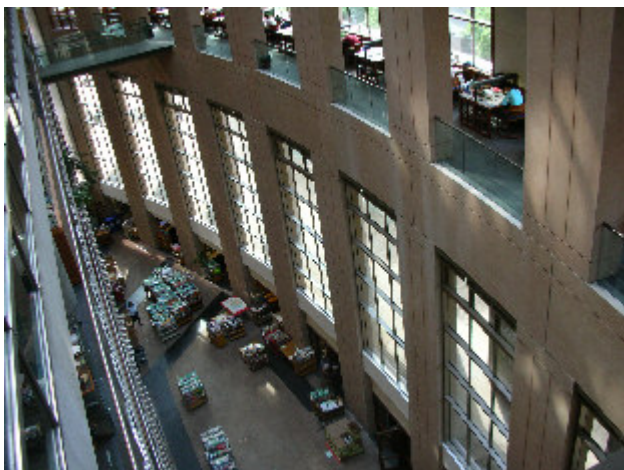
圖八四：館藏縮影資料



圖八五：各式各樣的活動預告



圖八六：主題書展



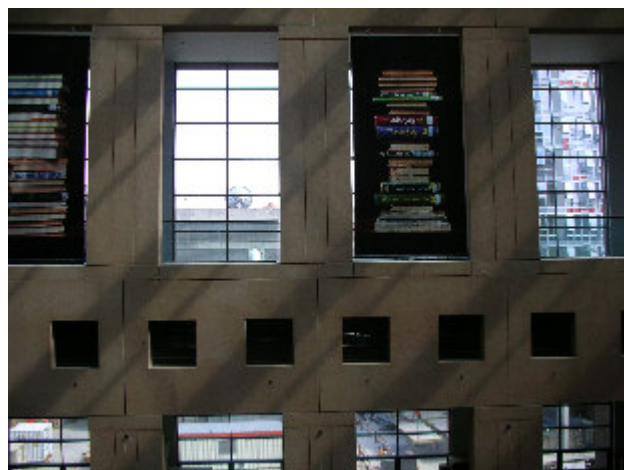
圖八七：羅馬競技場式的圓弧拱廊，極其宏偉。



圖八八：閱覽座位均靠窗，採光良好，十分適合閱讀。



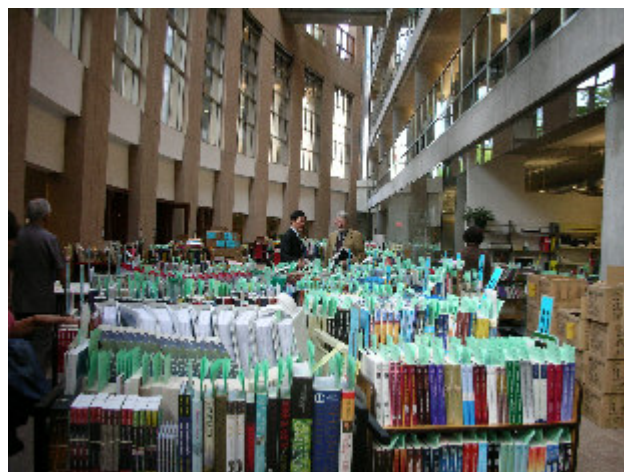
圖八九：挑高的玻璃天花板，讓自然光線灑進館內。



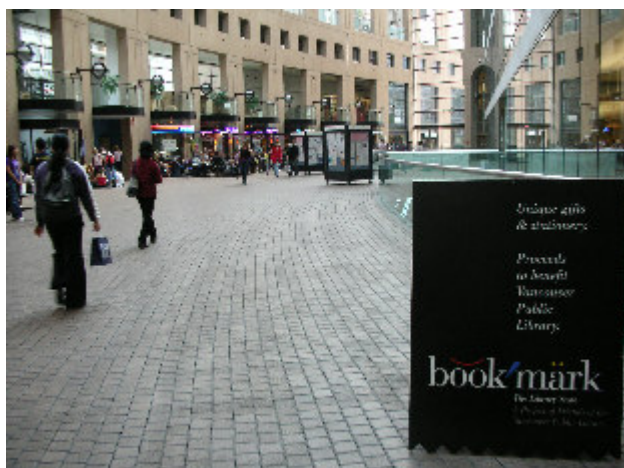
圖九十：窗上的大型海報，十分醒目。



圖九一：採訪工作區



圖九二：大量新進的圖書正準備入庫



圖九三：圖書館商店街



圖九四：鳥勘圖書館商店街



圖九五：參訪當天適逢夏季圖書拍賣會



圖九六：圖書拍賣會現場



圖九七：館員休息室，可以用餐或小歇一下。



圖九八：館員健身房，有強健的體魄才能有好的工作效率。

捌、心得

一、主動積極參與國際會議或展覽，是讓台灣圖書館被看見的最佳途徑

積極參與國際性會議，與國際同步接軌，能夠掌握世界圖書館及資訊服務的熱門議題與發展趨勢，並增進與各國圖書館間的交流及合作機會；而主動參加國際性展覽，柔性展現台灣圖書館界在推廣閱讀運動、建置數位典藏以及改善閱讀空間等方面的努力與特色，讓 2 萬餘名與會國際圖書館界人士了解，無形中已達到國際宣傳與行銷的效果。

二、完善的行前準備，可以確保計畫執行的順暢。

此次不論在參加 ALA 年會，或是參訪美加公共圖書館上，因為及早預做準備，使得行程能夠順暢。如：年會雖在 6 月底舉行，但 1 月就要訂好旅館，否則住宿問題很難解決，而 3 月前報名可享 early bird 的優惠，也節省下一筆不必要開銷的費用；另外與參訪圖書館預先聯繫，最好能以正式書面信件，以示尊重，輔以電子郵件往返訊息，節省時效。

三、獨特美觀的世界級圖書館建築是象徵知識與文化的城市地標

此次參訪的 3 所圖書館，不論在建築外觀設計或內部空間規劃，均兼具美學與實用，建築物或現代、或古典的獨特造型外觀，內部利用燈光、家具、地板等各種設施的陳設，營造出藝術美感與圖書館功能兼具的空間，讓讀者喜歡上這個空間氛圍，自然就前來利用圖書館。在問路或日常交談過程中，可以感受到市民對於擁有這樣一所公共圖書館，內心是驕傲的，因為它象徵著知識與文化，是城市地標，也是熱門觀光景點。

四、公用電腦使用管理應整合在圖書館自動化系統中

這一次參觀 ALA 圖書資訊及設備展以及參訪美加公共圖書館發現，圖書館內公用電腦的使用率非常高，國內也有同樣的現象，僧多粥少，數量是一個問題，資訊安全又是一個問題。而參訪的 3 所公共圖書館均設有線上預約電腦服務 (Reserve a Computer system)，讀者以借閱證預約使用電腦，一天使用時間則多設定在 1 小時。另針對未成年讀者使用館內電腦上網瀏覽不良網站的問題，目前館員較無暇顧及未成年讀者使用電腦上網情形，依據資訊自由原則，圖書館應盡到告知網路使用安全的義務，但未成年讀者使用館內電腦上網瀏覽色情網站，則應由家長負起監督之責。

五、科技始終來自人性，人是這波資訊科技浪潮的主體

本次出國行程，讓我深深體會到：科技是被用來改善工作效率，以提升人們的便捷，是方法、是工具，而非主體，「人」才是主體。以往在構思圖書館發展方向時，常從科技的角度切入，忽略了「人」這個要素，尤其是館員部分。例如 RFID 圖書管理系統應用於現在的管理環境中，是否真正可以提升目前的工作效率與服務品質？它的優點在哪裡？是不是有它的缺點及盲點？優點處適不適合本館的服務環境？缺點會不會發生在

我們身上？有了新技術或工具的應用，至少應該做到促進「人與知識」、「人與人」、「知識與知識」彼此之間的交流。

六、多元文化需求是圖書館服務的趨勢

美、加兩國是多元文化國家，世界各地的移民來到這些國家，公共圖書館充分展現對多元文化使用者的尊重，同時儘可能滿足他們需求，例如指引標示，以不同語言的文字呈現；針對新移民者辦理英文學習、電腦基礎等課程，其目的在提升弱勢族群圖書資訊素養與應用能力，減少資訊落差。近年來，台灣新住民不斷增加，公共圖書館亦應及早因應。

玖、建議事項

一、廣續參與國際圖書館專業組織與會議，增加臺灣的曝光率與能見度

藉著在國際性重要會議中與圖書館界同道交流，並參與研討及參觀各項展覽，掌握專業發展趨勢，開啓日後各項合作契機。參加海報展所需投入的人力與經費其實不多，但能讓台灣圖書館界多年努力的成果在國際間讓人看得見。此外，國內圖書館界應儘早組團參加，建議由中華民國圖書館學會於年初即公告組團事宜，一方面鼓勵大家參與，另一方面避免倉促組團，各項準備不及。

二、圖書館建設除硬體館舍投資外，後續營運的資助更形重要

參訪的 3 所美加公共圖書館，其建築的經費均極可觀，如西雅圖公共圖書館中央總館總造價 1 億 6,500 萬美元（約合新台幣 53 億 5,000 萬元），溫哥華公共圖書館中央總館總經費為 1 億 680 萬加幣（約合新台幣 29 億元），然而，除硬體投資建設之外，後續軟體建置、擴充及維護等營運需投入相對資金或更多資金，因此利用情形才能如此踴躍。建議有關部門在規劃與興建新的公共建築物時，應將未來完整的營運模式及方式規劃在內，才不會再產生所謂的「蚊子館」。

三、圖書館應加強爭取及運用社會的人力、財力等資源

民間企業及個人，尤其是高科技產業，的資助，是數位時代公共圖書館能否蓬勃營運的關鍵，在美國，圖書館與社區關係日漸密切，是民眾生活中不可或缺的一部分，不僅打造社區，參與社區改造，社區人民也積極參與圖書館營運，許多學習及文化活動在圖書館進行，尤其是閱讀的推動及導引更是公共圖書館的要務。因此，孕育微軟、亞馬遜等科技公司誕生的西雅圖，擁有了一所高科技的公共圖書館。雖然公共圖書館面臨財務困境，但民眾站出來為圖書館募款，志願協助圖書館業務，展現圖書館的危機其實就是轉機。

四、覈實核列出國經費，提升出國人員意願

近年來年度出國預算限制不能成長，以本館本年度為例，即不足約半數的經費需自

行負擔，影響核派人員的意願。希望主管機關能重視國際專業交流活動，依「國外出差旅費報支要點」及「中央政府各機關派赴國外各地區出差人員生活費日支數額表」，覈實核列出國經費，派員參與圖書資訊國際專業組織年會，如 ALA 或 IFLA，並聯合國內相關出版業者或電子資料庫廠商組團參加圖書資訊及設備展，提升出國人員參加意願，積極與國際接軌。

五、本館遷建計畫建議考量提供館員良好工作環境與休息空間

美加公共圖書館提供給工作人員良好的工作環境，以處理還書的空間為例，以輸送帶運輸歸還圖書，同時考量與還書箱及還書櫃台的距離，減少圖書整理上架的負荷；而且工作區與讀者服務區是隔離的，不會讓讀者誤入工作區，讀者視線所及之處也不會看到雜亂的工作區環境。另外設置休息室甚至健身房供館員使用，讓館員能以最佳身心狀態，全力提供讀者服務。

附件一

參加會議及海報展相關往返電子郵件

王元仲

寄件者: Juanita Rodriguez [jrodriguez@ala.org]
寄件日期: 2008年2月21日 星期四 上午 6:27
收件者: 王元仲
主旨: ANNUAL Meeting Receipt/Confirmation

Mr. Yuan-chung Wang
291-3, Jingwu Road
Taichung City 40444
TAIWAN
ID: 1223689

February 20, 2008

Meeting: 2008 ALA Annual Conference & Exhibition
Thursday, June 26, 2008, through Wednesday, July 2, 2008

Anaheim Convention Center
800 W. Katella Ave
Anaheim, CA 92802

Thank you for registering for the 2008 ALA Annual Conference & Exhibition. This confirmation will serve as your receipt. Please verify that the information listed is accurate. For questions, contact our Registration Center at 1-800-545-2433, option 5.

We have recorded the following information for your Badge:
Name: Yuan-chung Wang
Organization: National Taichung Library
City: Taichung City
State:

You are registered for the following:

Conference Registration	Qty - 1	\$245.00
-------------------------	---------	----------

We have received a payment of \$245.00, leaving a balance due of \$0.00.

Important note: If you were placed on a waiting list for an event (indicated by a "0" in the quantity line and "\$0.00" in the amount line) and space should become available, we will notify you.

CANCELLATIONS/REFUNDS

Written request for refunds must be postmarked, faxed or electronically submitted by May 16, 2008. There will be no refunds for cancellations received after May 16, 2008. Cancellations will be subject to a \$25.00 processing fee. Cancellations can be electronically submitted by sending a cancellation email request to registration@ala.org. No phone cancellations will be accepted. No refunds given for "Exhibits Only", "Exhibits Plus" or "Exhibits Supreme" badges. Refunds will be processed after July 1, 2008.

If your registration fee included membership, you will receive additional information under a separate cover.

For hotel and airline reservations contact ITS Group at 800-974-9833 or online through the ALA home page:
<http://www.ala.org/annual>

See you in Anaheim, CA!

1-1 報名參加 ALA 年會及參觀展覽確認回函

王元仲

寄件者:	cbenefie@lib-gw.tamu.edu
寄件日期:	2008年4月1日 星期二 上午 3:53
收件者:	王元仲
主旨:	ALA Poster Sessions 2008 -- Congratulations!

Dear Yuan-chung Wang,

Congratulations! Your poster session,

"Sharing and Reusing Book Resources: The Book Exchange Day Activity of Public Libraries in Taiwan,"

has been accepted for presentation at the 2008 American Library Association Annual Conference in Anaheim, CA. Please share this announcement with all authors of your submission.

You are scheduled for the following time and table number:

Session III: Sunday, June 29, 2008, 11am-12:30pm Table Number: 14

The committee regrets that schedule adjustments are not an option. If for any reason, you need to cancel, please let me know as soon as possible. All poster sessions will be held in the exhibit hall. Please check the conference program map for the exact location.

In preparation, please read the following guidelines for preparing poster session presentations carefully, and do let us know if you have any questions.

Overall, please remember that poster sessions are ****posters****. Displays should be graphical in nature and easy to read from several feet away. (Do not compose your poster using powerpoint slides printed on 8x11 sheets -- sadly, this has been done).

1. Each poster session will last one and one-half (1 1/2) hours. During this time, the presenter must remain at the display to answer questions and discuss informally the contents of the display.
2. Your poster session presentation time cannot be changed. At least one of the authors must be present at the assigned time. The titles and names of authors of each poster session will appear in the ALA Program, which is distributed to all who register at the conference. The ALA Poster Session Booklet, which is available to all who attend poster sessions, lists titles, authors and abstracts of each poster session.
3. The mounting of the display must be accomplished during the 15 minutes preceding your scheduled presentation and taken down during the 15 minutes following your assigned time.
4. While we request poster board surfaces to be four (4) feet high by eight (8) feet wide, this can vary by 6 inches depending on the conference site, so be prepared for flexibility. Some boards may have an edging up to one inch. A table will also be provided for you to place handouts or other supplementary materials on. These are the only materials provided to you. You must bring pins or thumbtacks for mounting your display.

5. A heading should be prepared for your presentation using lettering at least one and one half (1 ½) inches high. Indicate the title of the presentation, the name(s) of the presenter(s), and their institutional/organizational affiliation(s) on the heading.
6. All lettering should be simple, bold, and easily legible at a distance of (4) feet.
7. Visuals should dominate your presentation. Think in terms of graphic impact. Charts, drawings, photographs, and other illustrations are encouraged.
8. Handout materials are encouraged but should be duplicated and brought with you. No duplicating facilities will be available. In lieu of handouts, you may wish to provide a sign-up sheet to record the names and addresses of attendees who might want more information, reprints, etc.
9. If you wish to bring electronic equipment to accompany your poster session, you must also bring a power source. No electrical outlets will be available for your use. Use of audio equipment, however, is discouraged because of noise levels throughout the convention center.
10. Valuable Information for Presenters, Sample Poster Sessions, and Frequently Asked Questions can be found on the ALA poster session web site, <http://www.lib.jmu.edu/org/ala/>

If you have any questions, please e-mail Candace Benefiel, Review Panel Chair, at cbenefie@lib-gw.tamu.edu. We look forward to seeing your poster session!

Sincerely,

Candace Benefiel, Review Panel Chair
Jody Condit Fagan, Chair
ALA Poster Session Committee

王元仲

寄件者: Sally Tseng [sctseng888@yahoo.com]
寄件日期: 2008年5月15日星期四 上午 5:22
收件者: 電子報收受信箱; 王元仲
主旨: Re: 國立台中圖書館85週年館慶 -- Congratulations
附件: National Taichung Library-Congratulations-2008.doc

Dear Director Yang:

I am very happy to send you an electronic Certificate to congratulate Director Yang and my friends at the National Taichung Library on the celebration of the 85th Anniversary. Please see the attachment. I look forward to welcoming you to ALA Annual Conference to be held in Anaheim, California in June.

Dear Mr. Wang:

I do not have Director Yang's email address. Please kindly print the Certificate and present to Director Yang for me. Many thanks.

Best wishes for your continuing success,

Sally C. Tseng
CALA Honorary Executive Director
P.O. Box 4992, Irvine, CA 92616-4992
Phone: 949-552-5615
Email: sctseng888@yahoo.com

1-3 美國華人圖書館員協會（CALA）執行理事長曾程雙修女士
來函祝賀本館 85 週年館慶

Friday, May 30, 2008

President's Luncheon invitation

Dear Colleague:

Please join me on Monday, June 30, 2008 for the OCLC President's Luncheon, which will be held at the Hilton Anaheim, Pacific Ballroom from 12:00 to 1:30 pm, during the ALA Annual Conference in Anaheim, California. You may confirm your attendance at <https://www3.oclc.org/app/luncheon/>.

At the luncheon, you will hear reports from:

- Larry Alford, Chair, OCLC Board of Trustees, and Dean of University Libraries at Temple University; and
- Sandy Yee, Immediate Past President of the OCLC Members Council, and Dean of Libraries at Wayne State University.

In my president's report, I am looking forward to updating you on OCLC's activities and plans.

It's been an exciting year for the OCLC cooperative. WorldCat continued to grow rapidly, and we now have more than 235 million records from national libraries and major institutions around the world that will be loaded into WorldCat in the coming year. We started the Next Generation Cataloging Pilot, released a WorldCat API and implemented an SRU Update capability between the Dutch Union Catalogue and WorldCat.

In addition, we:

- launched five WorldCat Local Pilots and have already signed up six libraries for subscriptions of the production version;
- completed the migration of RLG services to OCLC;
- implemented a Connexion-CONTENTdm digital import capability; and
- issued a new membership report, *Sharing, Privacy and Trust in Our Networked World*.

In short, we have much to celebrate this past year and much to look forward to in the coming year. I hope to see you in Anaheim!

Sincerely,

Jay Jordan
President and CEO
OCLC Online Computer Library Center

1-4OCLC 總裁午餐會邀請函

附件二

聯繫擬參訪美、加公共圖書館往返電子郵件

王元仲

寄件者: Anne Connor [aconnor@lapl.org]
寄件日期: 2008年6月19日星期四 上午 12:20
收件者: 王元仲
副本: Kuang-Pei Tu; Pat Kiefer; Janine Goodale; Fontayne Holmes
主旨: Visit to the Los Angeles Public Library

Dear Yuan-chung Wang,

We have a group of Chinese and Danish Librarians visiting on July 1 at 1:30 in the afternoon. Your group would be most welcome to join us. We will have a staff member who speaks Chinese on the tour.

I hope that this time is convenient for your group and look forward to hearing from you.

Anne Connor
Central Library Director
Los Angeles Public Library
213-228-7476
aconnor@lapl.org

elow is the result of your feedback form. It was submitted by
(p201@ntl.gov.tw) on Tuesday, June 17, 2008 at 08:07:55

name: Yuan-chung Wang , Request to visit LAPL from NTL, TAIWAN

comments: Dear Sir/Madam,

We are the librarians of National Taichung Library (NTL) in Taichung City, Taiwan. Our library will attend the 2008 ALA Annual Conference in Anaheim on 27-30 June, and we would like to arrange a visit to some of the most famous public libraries of the United States in order to collect information for relocation project of our library.

And then Los Angeles Public Library, as everyone knows, is the benchmark of the modern library. We are scheduled to visit the Central Library of LAPL on July 1, 2008. The number of visiting is 2 persons: Mr. Shiuan-chyn Yang (Director of NTL) and his staff Mr. Yuan-chung Wang. It would be much appreciated if one of your staff could accompany us as a guide (Chinese language is preferred) around the facilities.

Thank you for your assistance. We look forward to hearing your favorable and early response via e-mail. Our contact is as below.

Sincerely yours,

Yuan-chung Wang (e-mail: p201@ntl.gov.tw)
Chief, Audio-Visual Education Department
National Taichung Library
291-3, Jingwu Road, Taichung City 40444 Taiwan, R.O.C.
Phone: 886-4-22261105
Fax : 886-4-22232521

2-1 聯繫參訪洛杉磯公共圖書館電子郵件及其回復（一）

王元仲

寄件者: Anne Connor [aconnor@lapl.org]
寄件日期: 2008年6月27日星期五 上午 3:01
收件者: 王元仲
主旨: RE: Visit to the Los Angeles Public Library

Hello,
I am in meetings during the morning, but the Manager of our Access Services Department, Kuang Pei Tu will be happy to take your group on a tour. Can you meet here at the Library at 10:30 in the morning? That should give you time to get to the airport for your flight.

I hope to be able to say hello and I'm sorry not to be able to take you on the tour.

Anne Connor
Central Library Director
Los Angeles Public Library
213-228-7476
aconnor@lapl.org

-----Original Message-----

From: ??? [mailto:p201@ntl.gov.tw]
Sent: Thursday, June 26, 2008 7:37 AM
To: Anne Connor
Cc: ???
Subject: RE: Visit to the Los Angeles Public Library

Dear Director Connor,

Because we plan to go to Seattle by 3:30 PM airplanes on July 1, would you please arrange the visiting in the morning for us. I hope this request does not puzzle you. Thank you very much for your careful arrangement.

Sincerely yours,

Yuan-chung Wang (e-mail: p201@ntl.gov.tw)
Chief, Audio-Visual Education Department
National Taichung Library
291-3, Jingwu Road, Taichung City 40444 Taiwan, R.O.C.
TEL: 886-4-22261105
FAX: 886-4-22232521
URL: <http://www.ntl.gov.tw>
26/JUN/2008

2-2 聯繫參訪洛杉磯公共圖書館電子郵件及其回復（二）

王元仲

寄件者: Jennifer Giltrop [Jennifer.Giltrop@spl.org]
寄件日期: 2008年6月19日星期四 上午 5:58
收件者: 王元仲
副本: City Librarian; Nonie Xue
主旨: Fwd: Request to visit SPL from NTL, TAIWAN

Dear Yuan-chung Wang,

We are happy to arrange a guided tour for you and Mr. Shiuan-chyn Yang. Nonie Xue, one of our librarians who speaks Chinese, and I will provide a tour for you on Wednesday, July 2, 2008 at 2:00 p.m. PST. Please come to the security desk at the 1000 4th avenue entrance and we will meet you there.

If there is anything specific that you would like highlighted, please let us know so that we can make the most of your visit! We look forward to meeting you.

Jennifer Giltrop
Assistant Director - Library Services
The Seattle Public Library
(206) 386-4186 ph
(206) 386-4108 fax

>>> 王元仲 <p201@ntl.gov.tw> 6/17/2008 7:31 AM >>>
Dear Sir/Madam,

We are the librarians of National Taichung Library (NTL) in Taichung City, Taiwan. Thank you for your kind reception when our colleagues visited your beautiful new Central Library in July, 2006. Our library will attend the 2008 ALA Annual Conference in Anaheim on 27-30 June, and we would like to arrange a visit to some of the most famous public libraries of the United States in order to collect information for relocation project of our library.

And then Seattle Public Library, as everyone knows, is the benchmark of the modern library. We are scheduled to visit the Central Library of SPL on July 2, 2008. The number of visiting is 2 persons: Mr. Shiuan-chyn Yang (Director of NTL) and his staff Mr. Yuan-chung Wang. It would be much appreciated if one of your staff could accompany us as a guide (Chinese language is preferred) around the facilities.

Thank you for your assistance again. We look forward to hearing your favorable and early response via e-mail. Our contact is as below.

Sincerely yours,

Yuan-chung Wang (e-mail: p201@ntl.gov.tw) Chief, Audio-Visual Education Department National Taichung Library 291-3, Jingwu Road, Taichung City 40444 Taiwan, R.O.C.
Phone: 886-4-22261105

王元仲

寄件者: 楊宜勤

寄件日期: 2008年6月25日星期三 下午 11:02

收件者: 'paulwhi@vpl.ca'

副本: 王元仲

Dear City Librarian Mr. Paul Whitney:

I am the general director of National Taichung Library (NTL) in Taiwan. First established in 1923, the library is located at Taichung City, the third large city in Taiwan, has been a source of intellectual substances for central Taiwan for 85 years.

At first, I would like to express my sincerely thanks for your library kind reception when our colleagues Mr. Mulin Cheng and Chungchin Lai visited your beautiful Central Library in the month July of 2006, for collecting planning information of our new digital library building. Now the new building plan has been put into the stage of designing process.

Secondly, my colleague Mr. Yuan-chung Wang (Chief, Audio-Visual Education Department) and I will attend the 2008 ALA Annual Conference in Anaheim on 27-30 June, and we would like to arrange a visit to some of the most famous public libraries of the Canada and United States in order to collect more information for relocation project of our new library.

The Vancouver Public Library, as everyone knows, is the benchmark of the modern library. We are now scheduled to visit the Central Library of VPL at the afternoon of July 3, 2008. It would be much appreciated if you could kindly give an appointment to meet us or just give a guide around the facilities accompany by one of your staff (Chinese language is preferred).

Thank you for your assistance again. We look forward to hearing your favorable and early response via e-mail. Our contact is as below.

Sincerely yours,

Shiuan-chyn YANG (e-mail: y101@ntl.gov.tw)

National Taichung Library

291-3, Jingwu Road, Taichung City 40444 Taiwan, R.O.C.

Phone: 886-4-22261105

Fax: 886-4-22232521

URL: <http://www.ntl.gov.tw>

25 JUNE, 2008

2-4 聯繫參訪溫哥華公共圖書館電子郵件

From: jeankav@vpl.ca [mailto:jeankav@vpl.ca]
Sent: Thursday, June 26, 2008 2:54 AM
To: 楊宣勤
Subject: Re: Vancouver Visit

Hello Shiuan-Chyn Yang,

We look forward to welcoming you to Vancouver Public Library. On July 3, Paul Whitney would be available to meet with you from 10:45-11:45 or after 3 pm. Please let me know what would work best. Also, if you could tell me if there are particular issues or areas of the library you are interested in I would appreciate it.

thanks so much,
Jean Kavanagh

On Wed, 25 Jun 2008, "paul whitney" <paulwhi@vpl.ca> wrote:

>
>
> Dear Shiuan-Chyn Yang,
>
> We will be pleased to welcome you to Vancouver Public Library on
> July 3rd. I will be back in touch later today to confirm a time to meet
> and other details.
>
> Regards....Paul Whitney
>

2-5 溫哥華公共圖書館回復電子郵件

附件三

臺灣圖書館界參加 2008ALA 年會與會人員名單

（團員依姓名筆畫順序排列）

姓名	服務單位
陳昭珍理事長（團長）	中華民國圖書館學會 國立臺灣師範大學圖書館
楊宜勤館長（副團長）	國立臺中圖書館
王元仲課長	國立臺中圖書館視聽教育課
李美惠編審	立法院國會圖書館
林志鳳主任	世新大學資訊傳播學系
陳敏珍組長	國立臺灣師範大學圖書館推廣服務組
張迺貞教授	大同大學通識教育中心
張淇龍先生	清雲科技大學圖書館
莊曼君小姐	清雲科技大學圖書館
詹雅蘭小姐	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所
劉建成先生	國立臺灣師範大學圖書資訊學研究所
鍾雪珍助理編輯	國家圖書館參考組